



September 2009
Tel Aviv - Yafo | Month of Art
 לרשימת אירועים מלאה של אירועי שנת המאה
 For a full list of the centennial year events
www.tlv100.co.il

Official Partners:



נותני חסות ראשיים:



Art Museums

7 Tel Aviv Museum of Art

27 Shaul HaMelech Boulevard
 Tel: 03-6077020
 www.tamuseum.com
 Busses: 9, 18, 28, 70, 90, 111
 Opening Hours: Mon., Wed., Sat. 10:00-16:00
 Tues., Thurs 10:00-22:00, Fri. 10:00-14:00
 Sunday - Closed

15 Bialik House

The residence of Israel's national poet
 22 Bialik Street, Tel: 03-5254530
 Busses: 4, 16, 18, 24, 25

1 Eretz Israel Museum

A museum dedicated to the history of the land of Israel
 2 Haim Levanon Street Ramat Aviv, Tel. 03-6415244
 Opening Hours: Sun-Wed 10:00-16:00,
 Thur 10:00-20:00, Fri-Sat 10:00-14:00
 Busses: 7, 24, 25, 45

14 Helena Rubinstein Pavilion

Israeli and international modern art
 6 Tarsat Boulevard, Tel. 03-5287196
 Opening Hours: Mon, Wed 10:00-16:00,
 Tue, Thur 10:00-22:00, Fri 10:00-14:00, Sat 10:00-16:00
 Busses: 5, 26, 63, 70

10 Independence Hall

The site of the Declaration of Independence
 16 Rothschild Boulevard, Tel. 03-5173942
 Opening Hours: Sun-Thur 09:00-14:00
 Busses: 5, 26, 72

12 Nachum Gutman Museum

A museum dedicated to one of Tel Aviv's most celebrated artists
 21 Rokach Street Neve-Tzedek, Tel. 03-5161970
 www.gutmanmuseum.co.il
 Opening Hours: Sun-Wed 10:00-16:00,
 Thur 10:00-22:00, Fri 10:00-14:00, Sat 10:00-15:00
 Busses: 20, 44, 45, 61, 66

15 Rubin House

A collection of Reuven Rubins' paintings, and changing exhibits
 14 Bialik Street, Tel. 03-5255961, www.rubinmuseum.org.il
 Opening Hours: Mon, Wed, Thur 10:00-15:00,
 Tue 10:00-20:00, Fri 10:00-15:00, Sat 11:00-14:00
 Busses: 4, 16, 18, 24, 25

17 Tourist Information Center

46 Herbert Samuel Street, Tel. 035166188-
 www.visit-tlv.com
 Opening Hours: Sun-Thur 09:30:17:00-
 Fri 09:30:13:00-
 Busses: 8, 10



מוזאונים לאמנות

7 מוזיאון תל-אביב לאמנות

שדי שאול המלך 27, טל. 03-6077020
 www.tamuseum.com
 אוטובוסים: 9, 18, 28, 70, 90, 111
 שעות פתיחה: א' - סגור, ב', ד', שבת: 10:00-16:00
 ג', ה' - 10:00-22:00, ו' - 10:00-14:00

15 בית ביאליק

ספרים וחפצים אישיים של המשורר הלאומי
 רח' ביאליק 22, טל. 03-5254530, אוטובוסים: 4, 16, 18, 24, 25

14 ביתן הלנה רובינשטיין

תערוכות מתחלפות של אמנות מודרנית
 שדי תרס"ט 6, טל. 03-5287196
 שעות פתיחה: ב', ד', 10:00-16:00, ג', ה' 10:00-22:00,
 ו' 10:00-14:00, ש' 10:00-16:00, אוטובוסים: 5, 26, 63, 70

10 בית ראובן

יצירות של הצייר ראובן רובין, ותערוכות מתחלפות
 רח' ביאליק 14, טל. 03-5255961
 www.rubinmuseum.org.il
 שעות פתיחה: ב', ד', 10:00-15:00, ג' 10:00-20:00,
 ו' 10:00-15:00, ש' 10:00-14:00, אוטובוסים: 4, 16, 18, 24, 25

10 היכל העצמאות (בית דינגוף)

האתר בו הוכרזה מדינת ישראל
 שדי רוטשילד 16, טל. 035173942
 שעות פתיחה: א'-ה' 09:00-14:00, אוטובוסים: 5, 26, 72

1 מוזאון ארץ ישראל

תערוכות מתחלפות וקבועות המתארות את ההיסטוריה של ארץ ישראל
 רח' חיים לבנון 2, רמת-אביב, טל. 03-6415244
 www.erezmuseum.org.il
 שעות פתיחה: א'-ד' 10:00-16:00, ה' 10:00-20:00,
 ו'-ש' 10:00-14:00, אוטובוסים: 7, 24, 25, 45


12 מוזאון נחום גוטמן

רח' רוקח 21 נווה צדק, טל. 035161970
 www.gutmanmuseum.co.il
 שעות פתיחה: א'-ד' 10:00-16:00, ה' 10:00-22:00,
 ו' 10:00-14:00, אוטובוסים: 20, 44, 45, 61, 66

17 מרכז המידע של עמותת התיירות

רחוב הרברט סמואל 46, טל. 03-5166188
 www.visit-tlv.com
 שעות פעילות: א'-ה' 09:30-17:00, ו' 09:30-13:00
 אוטובוסים: 8, 10





Boulevard Art

A celebration of plastic art in the public space: works by 400 artists will be hung along major boulevards and at the city's center for performing arts. **Date:** The month of September

Venue: Boulevards : Chen, Rothschild, Ben Zion, David HaMelech, Hachil, Jerusalem and Ben Gurion, and The Center for Performing Arts

19 Simulakra
Karin Bar and Elik Corfu embark upon an intellectual-philosophical journey to the actuality of the virtual world.
Date: August 27 - September 11
Venue: Saloona, 17 Tirza St., Yafo (behind the Gesher Theater)
Tel. 03-5181719, www.saloona.com

10 Tel-Aviv's 100th Anniversary
An exhibition that depicts scenes from Tel Aviv's history.
Date: September 1-30 **Venue:** Dizengoff House - 16 Rothschild Blvd.

20 A Yafo Portrait
A photography exhibition that presents numerous Yafo images and moments. Photographer: Zur Shizaf.
Date: September 1-30 **Venue:** Various streets in Yafo

11 A Simple Love Story – A Film by Honi HaMaagel
The artist Honi HaMaagel conducts conversations with his parents. The program also includes an exhibition entitled "That's What's Left" - artifacts from Tel Aviv's first neighborhoods.
Date: September 3-30 **Venue:** Suzanne Dellal Center, 6 Yehieli St., Neve Tzedek

3 Needlework Unveiling
A special needlework depicting Tel Aviv at 100, woven by one male and thirty female embroidery artists, will be on display in the conference hall at the Tel Aviv-Yafo Municipality.
Unveiling date: September 8
Venue: The Tel Aviv-Yafo Municipality Conference Hall

9 Inside Out
5 spaces and 5 artists under a single roof. Curator: Ketti Bar
Date: September 9-30 **Venue:** Beit Heseg - 46 Rothschild Blvd.

The Tel Aviv-Yafo Art Biennial הביאנלה של תל־אביב-יפו
ARTLV_09 THE TEL AVIV-YAFO BIENNIAL ארליב_09

The flagship of the Centennial Year's month of art: the city's first international biennial. 300 local and foreign artists exhibit in 10 spaces and various spots in the public sphere.

Nechushtan Complex, 61 Eilat Street / Avni School of Art, 32 Eilat Street / Beit Mani-Leumi, 34 Yehuda Halevi Street / Minshar School of Art, 18 David Hachmi Street / Bezalel Tel Aviv, 60 Salameh Street / Nachum Gutman Museum, 21 Rocach Street - Neve Zedek Busses: 40, 44, 46

22 Art in Yafo Port
Tzivi Geva - Biladi Biladi: Figurative symbols in ornamental calligraphy | **Douglas Gordon | ARTeCTURA:** A distinctive architectural installation | **Safe Heaven:** 100 photographs of the city | **Michael Kaufman:** Sculpture in ready made materials. **Venue:** Hangar no. 2, Yafo Port **Busses:** 10, 25

Loving Art אוהבים אהובים עושים אמנות

Scores of galleries, museums and alternative spaces throughout the city offer a high dose weekend of art.
Thursday: Dozens of galleries will open from 14:00 until the late hours of night.
Friday: 200 artists from different parts of the city will open their studios to the public at large, from 12:00 to 17:00
Saturday: 200 artists from different parts of the city will open their studios to the public at large, from 10:00 to 16:00
Date: September 10-12 **Venue:** Citywide

1 Unveiling the Bird Mosaic
The Bird Mosaic from Beit Govrin, crafted in the 6th century A.D. to decorate the floor of a place of worship, is considered one of the most spectacular of its kind ever discovered in Israel.
Venue: Eretz Israel Museum, 2 Haim Levanon St., Ramat Aviv
Tel. 03-6415244, www.erezmuseum.org.il

11 Intermediate Space - Video Art Dealing with Tel Aviv
An exhibit that addresses Tel Aviv the White City and Tel Aviv of the Middle East. Curators: Tali Navon and Carmel Gottlieb Kimchi. **Date:** September 10
Venue: Inbal Theater, Suzanne Dellal Center, 6 Yehieli St., Neve Tzedek

23 Aviv in Tel Aviv
Artist Aviv York portrays the city in a new book and exhibition.
Curator: Yoahanan Harson. **Venue:** GEBO Gallery,America House, 35 Shaul HaMelech Boulevard, Tel: 077-3300141

16 The Sea of Silence Emits Secrets
Reflecting the national poet's involvement in promoting the arts, Bialik House will open its doors to contemporary art. The first exhibition presents works by Michal Rovner, Annette Messenger and Nelly Agassi who negotiate with the written text, the movement, the silence, and the secret. Curator : Marie Shek
Date: September 10 **Venue:** Bialik House, 22 Bialik St. Tel. 03-5254530

8 This is Also Tel Aviv - Photography Project
40 stickers, bearing images of the city as seen through the camera lenses of local photographers, will be pasted to the ground along Rothschild Blvd.
Date: September 10 **Venue:** Along Rothschild Blvd.

4 A Flower Carpet
A breathtaking tapestry made out of 500,000 flowers, whose hidden design embodies historical motifs, will be unveiled in honor of the city's Centennial. A special tribute by the city of Brussels, the public will be able to view the quarter-acre tapestry at Rabin Square before the Rosh Hashana holiday.
Date: September 15-17 **Venue:** Rabin Square

16 All my Homes
Photographer Ofri Barel documents the apartments she rented in Tel Aviv.
Date: September 15 **Venue:** Café Bialik, 1 Bialk Street
www.picasaweb.google.com/ofribarel/UntitledAlbum?feat=directlink

18 Platoon Songs
Four artists embark upon a journey which takes them to the depths of the White City's most chilling alleyways.
Date: September 19
Venue: The Third Ear Music Store, 48 King George St., Tel. 03-6215200

17 Art and Fashion - A Photography Exhibition
An encounter between fashion designers and artists from different disciplines who draw their inspiration from a variety of sources.
Date: September 15-30
Venue: Felicia Blumenthal Music Center, 26 Bialik St., Tel. 054-4303992
Opening hours: Sunday and Tuesday, 9:00 to 14:00, Monday, Wednesday and Thursday, 12:00 to 19:00

6 The Duck Sculpture Inauguration, Still Optimistic
The Centennial year's mascot receives a permanent stage: a sculpture of the duck character created by the late Dudu Geva will be installed in Masaryk Park, underscoring Geva's vision of an optimistic, joyful and utterly frivolous city.
Inauguration date: September 17 **Venue:** Masaryk Square

13 Library Inauguration at Levinsky Park
A special library for the migrant worker community, whose collection consists of books in 12 different languages, including Chinese, Thai, Hindi, Romanian, and Spanish. The library will be open on weekends at the Levinsky Park complex. Initiative and execution: Art Team - a multidisciplinary team of artists.
Inauguration date: September 26 **Venue:** Levinsky Park

5 100 People - 100 Years Photography Exhibition
Marking the city's Centennial, the photographer Mia Kaplushnik documents 100 Tel Aviv residents who were born between 1909 and 2009.
Date: The month of September
Venue: The bus stop opposite the Gan Hair Mall on Ibn Gvirol St.

1 Memories from the Zoo
An exhibition depicting the zoo that once existed in Tel Aviv, which was located in the vicinity of the present Tel Aviv-Yafo Municipality building.
Opening date: October 1
Venue: Eretz Israel Museum, 2 Haim Levanon St., Ramat Aviv
Tel. 03-6415244, www.erezmuseum.org.il

11 מרחב ביניים - וידאו ארט בנושא תל־אביב
תערוכה העוסקת בשטח שבין השחור ללבן: בין תל־אביב ״העיר הלבנה״, ובין תל־אביב של המזרח התיכון, על יפו ושכונותיה הדרומיות. **אוצרות:** טלי נבון, כרמל גוטליב קמחי
תאריך: 10.9.2010 **מקום:** תאטרון ענבל, מרכז סוזן דלל, רח' יחיאל י, נווה צדק

23 אביב בתל־אביב
האמן אביב יורק מתעד בתערוכה ובספר את עירו האהובה. **אוצר:** יוחנן הרסון
מקום: גלריית GEBO, בית אמריקה, שד' שאול המלך 35, טל: 077-3300141

16 ים הדממה פולט סודות
ברוח מעורבותו של המשורר הלאומי בטיפוח האמנויות, פותח בית ביאליק את שעריו לתערוכות אמנות עכשוויות. התערוכה הראשונה מציגה יצירות של מיכל רובנר, אנט מסגיה ונלי אגסי שלהן שיג ושיח עם הכתב, התנועה, הדממה והסוד. **אוצרת:** מרי שק
תאריך: 10.9.2010 **מקום:** בית ביאליק, רח' ביאליק 22, תל־אביב, טל. 03-5254530

8 פרויקט הצילום ״גם זוהי תל־אביב״
תערוכת צילום ייחודית: 40 מדבקות, שעליהן צילומים של העיר כפי שהיא נשקפת דרך עדשה של צלמים תל־אביביים, יודבקו על הקרקע לאורך שד' רוטשילד.
תאריך: 10.9.2010 **מקום:** לאורך שד' רוטשילד.

4 שטיח פרחים
לכבוד שנת המאה יוצב שטיח פרחים מרהיב בעיצוב סודי עם אלמנטים היסטוריים של תל־אביב. השטיח עשוי מ-500 אלף פרחים בגודל של דונם והוא יוצג לקהל הרחב בכיכר רבין לפני ראש השנה. מחווה מיוחדת של העיר ברייסל.
תאריך: 15.9-17.9 **מקום:** כיכר רבין.

16 כולם היו בתי
הצלמת עופרי בראל מתעדת את הדיירות השכורות שבהן התגוררה ברחבי תל־אביב.
תאריך: 15.9.2010 **מקום:** קפה ביאליק, רחוב ביאליק 1.
www.picasaweb.google.com/ofribarel/UntitledAlbum?feat=directlink

18 זמר פלוגות
ארבעה יוצרים יוצאים למסע במעבה סמטאותיה השחורות משחור של העיר הלבנה״ אירוע בינתחומי המשלב הקרנת וידאו, פרפורמנס, מילה מדוברת, צילום וכרזות.
תאריך: 19.9.2010 **מקום:** האווזן בר, האווזן השלישית, רחוב קינג ג'ורג' 48, טל. 03-6215200

17 אמנות ואופנה - תערוכת צילומים
מפגש בין מעצבי אופנה לאומנים מתחומים שונים השואבים את השראתם ממגוון מקורות ומתרגמים אותה לשפת האופנה. בחסות מגזין סילוואט.
תאריך: 15.9-30.9 **מקום:** מרכז המוסיקה ע״ש פליציה בלומנטל רח' ביאליק 26, תל־אביב, טל. 054-4303992
שעות פתיחה: ימים א', ג', 09:00-14:00 / ימים ב', ד', 12:00-19:00.

6 השקת פסל הברווז - ״עדיין אופטימי״
הקמע של שנת המאה זוכה לפסל קבע: פסל בדמות הברווז של דודו גבע ז״ל יוצב בנינת מסריק וידיגיש את חזונו של גבע לעיר אופטימית, שמחה ומלאת רוח שטות.
תאריך ההשקה: 17.9.2010 **מקום:** כיכר מסריק.

13 השקת הספרייה בגן לוינסקי
ספרייה ייחודית המיועדת לקהילת המהגרים עם ספרים ב-12 שפות שונות, כולל סינית, תאית, הינדית, טגאלית, רומנית, ספרדית ועוד. הספרייה תפעל בסופי שבוע במתחם גן לוינסקי. ייזום וביצוע: ART TEAM צוות אמנות רב-תחומית.
תאריך ההשקה: 26.9.2010 **מקום:** גן לוינסקי.

5 תערוכת צילומים ״מאה אנשים - מאה שנה״
לרגל שנת המאה לעיר מתעדת הצלמת מיה קפלושניק 100 דמויות תל־אביביות שנולדו בין השנים 1909 ל-2009, פורטרט של אדם אחד לכל שנתנו.
תאריך: ספטמבר **מקום:** תחנת אוטובוס מול גן העיר, רח' אבן גבירול.

1 זיכרונות מגן החיות 1938-1980
תערוכת תמונות המתארות את גן החיות, באזור שבו שוכן היום בניין העירייה.
תאריך פתיחה: 1.10.2010 **מקום:** מוזיאון ארץ ישראל, רח' חיים לבנון 2, רמת אביב.
טל. 03-6415244. www.erezmuseum.org.il

אמנות בשדרות
חיגיגה של אמנות פלסטית במרחב הציבורי: יצירותיהם של 400 אמנים ייתלו בשדרות מרכזיות, בצמתים, ובמתחם האמנויות של העיר - מרכז גולדה.
תאריכים: במהלך ספטמבר **מקום:** שד' חן, שד' רוטשילד, שד' בן ציון, שד' דוד המלך, שד' החייל, שד' ירושלים, שד' בן גוריון, המשכן לאמנויות הבמה.

19 סימולאקרה
האמנים קארין בר ואליק קורפו עורכים מסע שכלתני-פילוסופי לתוך הוויית העולם הוירטואלי ומציגים מציאות הקיימת בתוך עולמות המדיה הוירטואליים.
תאריכים: 27-21.9.2010 **מקום:** סלוונה, רח' תרצה 17, יפו (מאחורי תאטרון גשר).
טל. 03-5181719. www.saloona.com

10 100 שנה לתל־אביב-יפו
תערוכה לזכר דיוזנגוף: עבודות בטכניקה מעורבת של האמן יוסף שלחין המתארות סצנות מתולדות העיר. **תאריכים:** 1.9-30.9 **מקום:** בית דיוזנגוף, שד' רוטשילד 16.

20 פורטרט יפואי
תערוכת צילומים של דמויות ורגעים יפואיים: אבו חסן וריפעת טורק, שלושת המסגרים הנוצרים, חומס, דגים מעופפים, סוסים ורוכביהם. צלם: צור שיף.
תאריכים: 1.9-30.9 **מקום:** רחובות מרכזיים ביפו.

11 סיפור אהבה פשוט - סרטו של חוני המעגל
האמן חוני המעגל מתעד בוידאו את הוריו, ומקיים איתם שיחות אינטימיות. במקביל תוצג התערוכה ״זה מה שנשאר״ - פרטים מהשכונות הראשונות בתל־אביב רבתי.
תאריכים: 3.9 - הקרנה חגיגת בסימטק תל־אביב
3.9-30.9: התערוכה מוצגת במרכז סוזן דלל. רח' יחיאל י, נווה צדק.

3 השקת הרקמה
רקמה מיוחדת המתארת את תל־אביב בת המאה, שנרקמה ע״י 30 רוקמות ורוקם, תוצב באולם הכנסים של עיריית תל־אביב-יפו כמתנת הקהילה לעיר ליום חגה.
תאריך השקה: 9.9.2010 **מקום:** אולם הכנסים בעיריית תל־אביב-יפו.

9 Insideout
5 חללים ו-5 יוצרים תחת קורת נג אחת בנוף התל־אביבי. **אוצרת:** קטי בר.
תאריך: 9.9-30.9 **מקום:** בית הישג, שד' רוטשילד 46

הביאנלה לאמנות של תל־אביב-יפו הביאנלה של תל־אביב-יפו
ARTLV_09 THE TEL AVIV-YAFO BIENNIAL ארליב_09

ספינת הדגל של חודש האמנות: ביאנלה בין-לאומית יוקרתית מתארכת בעיר. 300 אמנים מהארץ ומהעולם מציגים בעשרה מתחמים סגורים וברחובותיה של העיר.
מקום: רחוב אילת 61 / מתחם אבני רחוב אילת 32 / בית מאני -לאומי רחוב יהודה הלוי 34 / בית ספר לאמנות מנשר רחוב דוד חכמי 18 / בצלאל תל־אביב רחוב סלמה 60 / מוזאון נחום גוטמן לאמנות רחוב רוקח 21 נווה צדק.
אוטובוסים: 40, 44, 46

22 תערוכות בנמל יפו
ציבי גבע - בילאדי בילאדי: דימויים פיגורטיביים המשולבים במילים וביטויים בקליגרפיה אורגמנטלית | **דגלאס גורדון - תערוכת יחיד | ARTeCTURA:** מיצב אדריכלי ייחודי המעביר את הקהל במסלול חוייתי | **עיר מפלט:** 100 צילומים של תלמידים המתעדים את העיר. בהנחיית אלדד רפאלי ואלדד לנדסמן | **מיכאל קאופמן, היצירה הבלתי גמורה:** פיסול מחומרים ״ready-made״ וחומרים הנמצאים ביומיום. **מקום:** האנגר מס. 2, נמל יפו. התערוכות מתחלפות במהלך החודש. מומלץ לברר את שעות הפתיחה. **אוטובוסים:** 10, 25.

אוהבים אמנות אוהבים אהובים עושים אמנות

עשרות גלריות, מוזאונים וחללים אלטרנטיביים ברחבי העיר בסוף שבוע מרוכז של אמנות. אירוע פתיחה יתקיים במתחם גולדה.
חמישי: עשרות גלריות פתוחות מ-14:00 עד השעות הקטנות של הלילה.
שישי: 200 אמנים פותחים את הסטודיו שלהם לקהל הרחב, מ-12:00-17:00
שבת: 200 אמנים פותחים את הסטודיו שלהם לקהל הרחב, מ-10:00-16:00
תאריכים: 10.9-12.9 **מקום:** ברחבי העיר.

1 חשיפת פסיפס הציפורים
פסיפס הציפורים מבית גוברין, שנוצר במאה ה-6 לספירה כעישור לרצפת חדר תפילה, נחשב אחד המרהיבים שנתגלו בארץ.
מקום: מוזיאון ארץ ישראל, רח' חיים לבנון 2, רמת אביב. טל. 03-6415244.
www.erezmuseum.org.il